



Die Carmen-Suite machte ihn berühmt: Dabei ist **Rodion Schtschedrin**, der im Dezember 70 Jahre alt wird, ein urrussischer Komponist, der das Werk nur seiner Frau zuliebe geschrieben hat. Ein Portrait von Gregor Willmes (Foto: Malisev/Schott).

S. 42

Mit Mahlers Fünfter gab **Simon Rattle** sein Antrittskonzert als neuer Chef der Berliner Philharmoniker; den Mitschnitt des Konzerts hat EMI inzwischen veröffentlicht.

S. 18



Foto: Ken Schles



Wie einstmal Glenn Gould für CBS, so hat **Murray Perahia** für die Nachfolgefirma Sony viel Bach aufgenommen. Im Interview mit Gregor Willmes sagt er deutlich, was er von den Interpretationen seines Vorgängers hält.

S. 30

Sein künstlerischer Weg führte ihn von Berlin nach Leningrad und zurück. Mit **Kurt Sanderling**, der im September seinen 90. Geburtstag feierte, sprach Adelbert Reif.

S. 24



Foto: Klaus Rudolph

FEUILLETON

Simons Rattles Amtsantritt in Berlin	18
Zur Situation auf dem Hörbuchmarkt	21
Kritiker-Umfrage 2002	22

INTERVIEWS UND PORTRAITS

Kurt Sanderling	
Berlin-Leningrad und zurück	24
Murray Perahia	
Die Blume Gottes	30
Giuliano Carmignola und Andrea Marcon	
Venezianische Klangkultur	38

KOMPONISTEN

Rodion Schtschedrin	
Carmen tanzt in Russland	42

THEMA

Rilke-Projekt	
no, but yes!	46

DISKOGRAPHIE

Neue Musik aus Skandinavien	
Die 400 Elemente des Nordens	34

KRITIK

Bücher	48
Kinderseite	51
Sterne des Monats	52
Orchester	54
Kammer	60
Gitarre	67
Klavier	68
Weihnachten	75
Vokal	76
Bühne	80
Label-Prisma: Westminster	82
DVD	86

LP	87
Film	88
Jazz	92
Register	97

JAZZ

Rahsaan Roland Kirk	
Der Multiplayer	98
Nils Wogram	
Das Duo als Kern	100
Lyambiko	
Den Nerv getroffen	102

HIFI-FORUM

Marantz	
Neuaufgabe in Platin	104
Bose	
Surround im Kleinformat	108

RUBRIKEN

Editorial	3
Magazin / Leserbrief	6
Service	12
Reisetipps	16
HiFi-Magazin	112
Vorschau / Impressum	114



Foto: Sony

S. 38

Der Umstieg auf die Barockgeige brachte ihnen Glück: **Giuliano Carmignola** und **Andrea Marcon**. Anselm Cybinski traf die Maestri.

Foto: Jazzinstitut Darmstadt



Trotz seiner störrischen Art eroberte er die internationale Jazz-Szene. Und als Multiinstrumentalist ist **Rahsaan Roland Kirk** bis heute unerreich. Zum 25. Todestag ein Rückblick von Hans-Jürgen Schaal.

S. 98

Die Firma **Marantz** hat ihre **17er-Serie** zur „Platinum“-Version veredelt. Tom Frantzen hat sie sich angehört.

S. 104



Ferne Galaxien, endlose Weiten und wovon Bochum sonst so träumt. Hinsetzen, zurücklehnen, Sterne sehen: Im Bochumer Planetarium wünscht sich so mancher weit weg, in himmlische Gefilde. Dabei gibt's auch auf Planet Erde Traumhaftes zu entdecken. Zum Beispiel MAP, unseren vielseitigen Audio/Video-Vorverstärker mit Dolby Digital- und DTS-Decoder. Er spielt brillant wie in anderen Sphären und so klar, wie der Sternenhimmel über Bochum niemals war. Für multimediale Erlebnisse werden Sie kaum Fantastischeres finden. Es sei denn, in fernen Galaxien, endlosen Weiten...

Hier erfahren Sie, wo Sie Audionet erleben können: 0234/507270. Hier erfahren Sie mehr: www.audionet.de



AUDIONET

Man höre und staune